

## ДИАЛОГ КУЛЬТУР В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ

Д. К. Бартош (Москва, Россия)  
М. В. Харламова (Москва, Россия)

### ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО НАПРАВЛЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

При обучении иностранному языку в школе, учреждении высшего образования, любом другом образовательном учреждении предполагается, что происходит обучение также речевой культуре изучаемого языка. В Стилистическом энциклопедическом словаре русского языка речевая культура трактуется как часть культуры народа, связанная с использованием языка. В нее включается сам язык, его этническая специфика, функциональные и социальные разновидности, а также этнические особенности языковой картины мира, сформировавшиеся обычаи и правила поведения, совокупность текстов на данном языке. В современной психологии, педагогике и лингвистике данный термин рассматривается больше на основе теории речевой деятельности, согласно которой речевая культура – один из важнейших показателей духовной культуры человека и культуры его мышления, одно из средств развития личности [1].

Если рассматривать типы речевой культуры, то самый высокий тип – элитарная речевая культура, характеризующаяся полным соблюдением языковых норм, выразительностью, логичностью, доступностью, ясностью изложения, богатством словарного запаса [2, с. 58], не отвечает реальному использованию языка. Самой массовой во всех сферах общественной жизни является среднелитературная речевая культура, для которой характерно нестрогое выполнение языковых норм, нечастое использование этикетных формул. Не менее распространена литературно-разговорная речевая культура, представители которой владеют только разговорным стилем, не соблюдают этические нормы, смешивают стили общения [2, с. 62].

Анализируя современные тенденции в социокультурном развитии общества, одними из которых являются глобализация и интенсивная информатизация социальных и культурных процессов, можно говорить о появлении нового социального пространства, так называемой виртуальной реальности. Социальные сети все больше заменяют живое непосредственное общение, особенно для молодых людей, и все очевиднее становится влияние общения с помощью Интернета, как правило, негативное, на формирование современной речевой культуры. Необходимость быстрых спонтанных ответов многим партнерам по переписке, отсутствие цензуры и т.д. обуславливают нарушение норм литературного языка даже у тех, кто принадлежит к высшему типу речевой культуры. Это способствует распространению ее более низких типов, таких как фамильярно-разговорный, а также просторечный.

Данная проблема типична для всех стран, в которых происходит активная информатизация общества. Так, общение в социальных сетях может содержать следующие недочеты:

- отсутствие заглавных букв при написании существительных;
- отсутствие знаков пунктуации;
- повторение знаков, что служит дополнительным средством передачи эмоциональности;
- частое использование слов английского языка, так называемого «Denglisch», а также неологизмов и слов интернет-лексикона, заимствованных из английского языка;
- написание исключительно заглавными буквами, верхним регистром или «капсом», что также служит средством передачи эмоциональности;
- сокращения, недописывание окончаний.

Однозначно, что данные нарушения, как и низкие типы речевой культуры, не могут являться предметом обучения. В то же время, учитывая их распространенность и постепенное внедрение на всех уровнях языка в повседневное личное общение вне Интернета, считаем целесообразным не игнорировать их, а использовать как средство повышения у обучающихся уровня речевой культуры как в иностранном, так и в родном языке, так как данные нарушения являются типичными для всех культур. Необходимо отметить, что социальные сети содержат в себе богатый социокультурный материал. Пользователи обмениваются мнениями по различным вопросам из всех областей жизни, и их сообщения отражают как уже сложившиеся и общепринятые традиции и правила повседневной реальности, уклад жизни, принятый в данной культуре образ мышления, так и актуальные тенденции, прежде всего, в жизни молодежи.

Но работа с социальными сетями в педагогическом вузе сопряжена с некоторыми сложностями. Обучение иностранному языку в педагогическом вузе предполагает помимо прочих задач развитие способности также осуществлять обучение, воспитание и развитие средствами иностранного языка. То есть, знакомя студентов, в нашем случае – с особенностями общения в социальных сетях на иностранном языке, важно передать им общую стратегию работы с данными видами текстов, которая, объединяя в себе и обучающие, и образовательные, и воспитательные, и развивающие задачи, имеет целью повышение уровня речевой культуры на иностранном языке, а соответственно и в родном. Следует сказать, что профессиональное развитие студентов – будущих учителей осуществляется во многом опосредованно через организацию самого учебного процесса, через собственный пример учителя, то, как он организует и проводит занятия, ведет себя на уроке и взаимодействует со студентами. При проведении занятий по практике речи, по теоретическим языковым дисциплинам сама организация урока, применение тех или иных приемов ориентируют студентов на использование данных образцов в их дальнейшей практической деятельности.

В содержании работы с сообщениями из социальных сетей можно выделить два компонента: *деятельностный* и *текстовый*. Деятельностный компонент включает в себя, прежде всего, приемы работы с данными

сообщениями, предполагающие анализ как содержания, так и языкового оформления текстов, их интерпретацию, трансформацию. Текстовый компонент содержит непосредственно сами сообщения. При этом считаем целесообразным включение в текстовый компонент сообщений, демонстрирующих разные уровни речевой культуры, включая самый низкий, и даже непонятных по содержанию, чтобы обучающиеся могли сравнить и сопоставить уровни речевой культуры, оценить влияние нарушения норм на искажение смысла высказываний.

Приемы работы также можно разделить на две группы: по содержанию сообщений и по языковому оформлению. Приведем некоторые приемы работы с содержанием сообщений:

- составление хит-листа;
- сбор аргументов;
- составление аналитической записки;
- создание образа пользователя.

Работу по содержанию сообщений целесообразно завершать приемами работы над языковым содержанием сообщений с целью акцентирования внимания на речевой культуре. Приемами в данном случае являются:

- контроль за ошибками;
- редактирование.

Отметим, что социальные сети имеют большой лингводидактический потенциал для обучения иностранным языкам, особенно для обучения студентов педагогических направлений. Студентам, которые в большинстве своем являются активными пользователями данных сетей, предстоит обучать иностранному языку школьников, также активных пользователей. В связи с этим необходимо, выполняя практические обучающие задачи, реализовать и воспитательные с образовательными и, знакомя студентов с низким уровнем речевой культуры, воспитывать речевую культуру высокого типа, чтобы, будучи учителями, они могли повышать уровень речевой культуры школьников как в иностранном, так и родном языках.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Приходько, О. В. Сущность и структура речевой культуры в психолого-педагогической литературе [Электронный ресурс] / О. В. Приходько // Фундаментальные исследования. – 2014. – № 9. – Ч. 2. – С. 424–428. – Режим доступа : <http://fundamental-research.ru/ru/article/view?id=34866>. – Дата доступа : 15.09.2016.
2. Стернин, И. А. Русский речевой этикет / И. А. Стернин. – Воронеж, 1998. – 125 с.

**Т. А. Болдова** (Москва, Россия)

«INPUT» – «OUTPUT». А ЧТО ДЕЛАТЬ ДАЛЬШЕ?

Нельзя изучать иностранный язык, пренебрегая проблемами нового глобального явления – измененной среды коммуникации. В содержательном плане речь идет о формировании межкультурной компетенции (умение общения в иноязычных культурных пространствах), компетенции для дости-